

Privremena verzija

PRESUDA SUDA (?etvrto vije?e)

21. rujna 2017.(*)

„Zahtjev za prethodnu odluku – Oporezivanje – Porez na dodanu vrijednost – Direktiva 2006/112/EZ – ?lanak 132. stavak 1. to?ka (f) – Izuze?e koja se odnose na odre?ene aktivnosti od javnog interesa – Izuze?e isporuka usluga koje nezavisne grupe osoba pružaju svojim ?lanovima – Primjenjivost u podru?ju osiguranja”

U predmetu C-605/15,

povodom zahtjeva za prethodnu odluku na temelju ?lanka 267. UFEU-a, koji je uputio Naczelnym S?d Administracyjny (Visoki upravni sud, Polska), odlukom od 26. kolovoza 2015., koju je Sud zaprimio 17. studenoga 2015., u postupku

Minister Finansów

protiv

Aviva Towarzystwo Ubezpiecze? na ?ycie S.A. w Warszawie,

SUD (?etvrto vije?e),

u sastavu: T. von Danwitz, predsjednik vije?a, E. Juhász, C. Vajda (izvjestitelj), K. Jürimäe i C. Lycourgos, suci,

nezavisna odvjetnica: J. Kokott,

tajnik: C. Strömholm, administratorica,

uzimaju?i u obzir pisani postupak i nakon rasprave održane 7. prosinca 2016.,

uzimaju?i u obzir o?itovanja koja su podnijeli:

- za Minister Finansów, T. Tratkiewicz, L. Pyszy?ski i B. Rogowska-Rajda, u svojstvu agenata,
- za Aviva Towarzystwo Ubezpiecze? na ?ycie S.A. w Warszawie, J. Martini, *doradca podatkowy*,
- za poljsku vladu, B. Majczyna i B. Majerczyk-Graczykowska, u svojstvu agenata,
- za njema?ku vladu, T. Henze i J. Möller, u svojstvu agenata,
- za nizozemsku vladu, M. K. Bulterman i M. Noort, u svojstvu agenata,
- za vladu Ujedinjene Kraljevine, D. Robertson i S. Simmons, u svojstvu agenata, uz assistenciju O. Thomasa, QC,
- za Europsku komisiju, L. Lozano Palacios i M. Owsiany-Hornung, u svojstvu agenata,

saslušavši mišljenje nezavisne odvjetnice na raspravi održanoj 1. ožujka 2017.,

donosi sljede?u

Presudu

1 Zahtjev za prethodnu odluku odnosi se na tuma?enje ?lanka 132. stavka 1. to?ke (f) Direktive Vije?a 2006/112/EZ od 28. studenoga 2006. o zajedni?kom sustavu poreza na dodanu vrijednost (SL 2006., L 347, str. 1.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 9., svezak 1., str. 120.).

2 Zahtjev je upu?en u okviru spora izme?u Ministra Finansów (ministar finansija, Polska) i društva Aviva Towarzystwo Ubezpiecze? na ?ycie S.A. w Warszawie (u dalnjem tekstu: Aviva) u vezi s pojedina?nim poreznim rješenjem koje je upu?eno potonjem, a u pogledu tuma?enja ?lanka 43. stavka 1. to?ke 21. ustanova o podatku od towarów i us?ug (Zakon o porezu na robe i usluge) od 11. ožujka 2004. (Dz. U. br. 54, poz. 535, u dalnjem tekstu: Zakon o PDV-u), kojim je prenesen ?lanak 132. stavak 1. to?ka (f) Direktive 2006/112.

Pravni okvir

Pravo Unije

Šesta direktiva

3 Šesta direktiva Vije?a 77/388/EEZ od 17. svibnja 1977. o uskla?ivanju zakonodavstava država ?lanica koja se odnose na poreze na promet – zajedni?ki sustav poreza na dodanu vrijednost: jedinstvena osnovica za razređivanje (SL 1977., L 145, str. 1., u dalnjem tekstu: Šesta direktiva) stavljena je izvan snage i zamijenjena Direktivom 2006/112 s u?inkom od 1. sije?nja 2007. ?lankom 13. Šeste direktive bilo je odre?eno:

„A. Izuze?a koja se odnose na odre?ene aktivnosti od javnog interesa

1. Bez dovo?enja u pitanje ostalih odredaba prava Zajednice, države ?lanice izuzimaju, u skladu s uvjetima koje utvr?uju u svrhu osiguranja pravilne i jednostavne primjene dolje predvi?enih izuze?a i spre?avanja eventualne utaje, izbjegavanja ili zlouporabe:

[...]

(f) isporuke usluga nezavisnih grupa osoba koje obavljaju aktivnost koja je izuzeta od PDV-a ili u pogledu koje one nisu porezni obveznici, u svrhu pružanja svojim ?lanovima usluga koje su izravno potrebne za obavljanje te aktivnosti, kada takve grupe od svojih ?lanova potražuju samo to?nu nadoknadu njihovog udjela u zajedni?kim troškovima, pod uvjetom da takvo izuze?e ne uzrokuje narušavanje tržišnog natjecanja;

[...]"

Uredba (EEZ) br. 2137/85

4 ?lankom 3. stavkom 1. Uredbe Vije?a (EEZ) br. 2137/85 o Europskom gospodarskom interesnom udruženju (EGIU) (SL 1985., L 199, str. 1.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 17., svezak 1., str. 63.) predvi?eno je:

„Svrha udruženja jest olakšavanje ili razvoj gospodarskih aktivnosti njegovih ?lanova te poboljšanje odnosno pove?anje rezultata tih aktivnosti; njegova svrha nije stjecanje vlastite dobiti.

Njegova je aktivnost vezana za gospodarske aktivnosti njegovih ?lanova i ne smije biti više nego pomo?na tim aktivnostima.”

Direktiva 2006/112

5 U Direktivi 2006/112 postoji glava IX., naslovljena „Izuze?a”, u kojoj se nalazi poglavlje 1., naslovljeno „Op?e odredbe”.

6 ?lankom 132. stavkom 1. to?kom (f) Direktive 2006/112, koji se nalazi u poglavlju 2., naslovljenom „Izuze?a koja se odnose na odre?ene aktivnosti od javnog interesa”, u glavi IX. te direktive, predvi?eno je:

„Države ?lanice dužne su izuzeti sljede?e transakcije:

[...]

(f) isporuka usluga od strane nezavisnih grupa osoba koje obavljaju aktivnost koja je izuzeta od PDV-a ili u pogledu koje one nisu porezni obveznici, u svrhu pružanja svojim ?lanovima usluga koje su izravno potrebne za obavljanje te aktivnosti, kada takve grupe od svojih ?lanova potražuju samo to?nu nadoknadu njihovog udjela u zajedni?kim troškovima, pod uvjetom da takvo izuze?e ne uzrokuje narušavanje tržišnog natjecanja;

[...]"

7 ?lankom 135. stavkom 1. Direktive 2006/112, koji se nalazi u poglavlju 3., naslovljenom „Izuze?a ostalih aktivnosti”, u glavi IX. te direktive, predvi?eno je:

„Države ?lanice obvezne su izuzeti sljede?e transakcije:

(a) transakcije osiguranja i reosiguranja, uklju?uju?i povezane usluge koje vrše posrednici i zastupnici u osiguranju;

[...]"

Poljsko pravo

8 ?lankom 43. stavkom 1. to?kom 21. Zakona o PDV-u propisano je:

„Od poreza se izuzimaju: isporuke usluga koje su nezavisne grupe osoba, koje obavljaju aktivnost koja je izuzeta od poreza ili u pogledu koje se one ne smatraju poreznim obveznicima, pružile svojim ?lanovima, u svrhu pružanja usluga koje su izravno potrebne za obavljanje te aktivnosti koja je izuzeta od poreza ili je neoporeziva za svoje ?lanove, ako takve grupe od svojih ?lanova samo potražuju nadoknadu troškova do visine iznosa koji odgovara svakom njihovu pojedina?nom udjelu u zajedni?kim troškovima takve grupe, a koji su nastali u zajedni?kom interesu ako izuze?e ne uzrokuje narušavanje uvjeta tržišnog natjecanja.”

Glavni postupak i prethodna pitanja

9 Aviva je dio koncerna Aviva koji posluje u podru?ju usluga osiguranja i mirovinskog osiguranja u Europi. Glavno podru?je poslovanja koncerna odnosi se na uspostavljanje dugoro?nih štednih programa, upravljanje fondovima i osiguranja.

10 U sklopu postupka integracije koncern Aviva namjerava osnovati niz centara za zajedni?ke usluge u više država ?lanica. Predvi?eno je da ?e ti centri pružati usluge koje su izravno potrebne za obavljanje aktivnosti osiguranja subjektima unutar koncerna, uklju?uju?i usluge u podru?ju ljudskih potencijala, finansijske i ra?unovodstvene usluge, informati?ke usluge, administrativne usluge, usluge za kupce i usluge u podru?ju razvoja novih proizvoda.

11 Aviva tu djelatnost namjerava obavljati osnivanjem Europskog gospodarskog interesnog udruženja (u dalnjem tekstu: EGIU) koje u skladu s ?lankom 3. Uredbe br. 2137/85 ne?e ostvarivati vlastitu dobit od svoje djelatnosti. ?lanovi EGIU-a bit ?e isklju?ivo trgova?ka društva koncerna Aviva, koja obavljaju gospodarsku djelatnost u podru?ju osiguranja, uklju?uju?i Avivu.

12 S tim u vezi Aviva se obratila ministru financija kako bi saznala može li navedena EGIU-ova aktivnost na temelju ?lanka 43. stavka 1. to?ke 21. Zakona o PDV-u biti izuzeta od poreza na dodanu vrijednost (PDV). Aviva je smatrala da to treba odobriti i da, prema tome, ?lanovi EGIU-a sa sjedištem u Poljskoj kao trgova?ka društva koja obavljaju gospodarsku djelatnost u podru?ju osiguranja moraju biti izuzeti od obveze izdavanja ra?una i prijave PDV-a koji se duguje na troškove koje prevaleju EGIU.

13 Odlukom od 14. ožujka 2013. ministar financija zaklju?io je da je Avivino stajalište pogrešno. Ocijenio je da nije ispunjena pretpostavka za primjenu izuze?a predvi?enog u ?lanku 43. stavku 1. to?ki 21. Zakona o PDV-u, prema kojoj izuze?e ne smije narušavati uvjete tržišnog natjecanja. Prema mišljenju ministra financija, primjena izuze?a na nezavisnu grupu osoba (u dalnjem tekstu: NGO) stavlja je u povlašten položaj na tržištu u odnosu na druge subjekte koji obavljaju jednake transakcije. Zato je smatrao da ako na doti?nom tržištu posluju subjekti koji nisu ?lanovi NGO-a, a koji obavljaju sli?nu djelatnost koja se oporezuje, valja odbiti primjenu navedenog izuze?a jer se njome mogu povrijediti pravila o tržišnom natjecanju.

14 Aviva je podnijela tužbu pred Wojewódzki S?d Administracyjny w Warszawie (Vojvodski upravni sud u Varšavi, Poljska) sa zahtjevom, me?u ostalim, da se poništi navedena odluka ministra financija. Tvrđila je da se navedenom odlukom, prema kojoj se na usluge koje Aviva prima od EGIU-a ne može primijeniti predmetno izuze?e od PDV-a, krši ?lanak 43. stavak 1. to?ka 21. Zakona o PDV-u.

15 Presudom od 30. prosinca 2013. Wojewódzki S?d Administracyjny w Warszawie (Vojvodski upravni sud u Varšavi) poništo je odluku ministra financija od 14. ožujka 2013. Taj je sud ocijenio da planirani EGIU ispunjava sve pretpostavke za primjenu izuze?a predvi?enog u ?lanku 43. stavku 1. to?ki 21. Zakona o PDV-u. Tako?er je smatrao da bi se narušavanja tržišnog natjecanja mogla utvrditi samo kad bi na tržištu pomo?nih usluga postojali drugi subjekti poput doti?nog NGO-a, koji bi bili spremni nuditi usluge sli?ne onima koje pruža taj NGO, i kad bi, usto, stvarni primatelji usluga koji su ?lanovi tog NGO-a bili zainteresirani za nabavu tih usluga od subjekta koji nije ?lan te grupe. Prema mišljenju tog suda, teško je prona?i na tržištu gospodarski subjekt koji bi u svojstvu centra za zajedni?ke usluge pružao usluge subjektima sa sjedištem u dvanaest država ?lanica a da pritom ne ostvaruje vlastitu dobit i da posluje isklju?ivo unutar strukture koncerna o kojem je rije? u glavnom postupku.

16 Ministar financija podnio je žalbu u kasacijskom postupku pred Naczelnym S?d Administracyjnym (Visoki upravni sud, Poljska). Taj je pak sud ocijenio da to?no tuma?enje odredaba Direktive 2006/112, a osobito ?lanka 132. stavka 1. to?ke (f) nije jasno odre?eno i da na

temelju sudske prakse Suda nije bilo mogu?e otkloniti svaku sumnju u tom pogledu.

17 U tim je okolnostima Naczelnny S?d Administracyjny (Visoki upravni sud) odlu?io prekinuti postupak i uputiti Sudu sljede?a prethodna pitanja:

„1. Je li nacionalna odredba o izuzimanju [NGO-a] od PDV-a koja ne propisuje nikakve uvjete ili postupke u pogledu ispunjavanja prepostavke koja se ti?e narušavanja tržišnog natjecanja uskla?ena s ?lankom 132. stavkom 1. to?kom (f) Direktive [2006/112] u vezi s ?lankom 131. Direktive 2006/112 te na?elima djelotvornosti, pravne sigurnosti i zaštite legitimnih o?ekivanja?

2. Prema kojim kriterijima treba ocjenjivati je li ispunjena prepostavka u pogledu narušavanja tržišnog natjecanja propisana u ?lanku 132. stavku 1. to?ki (f) Direktive 2006/112?

3. Je li za odgovor na drugo pitanje važno da [NGO] pruža usluge ?lanovima koji podliježu pravnim sustavima razli?itih država ?lanica?”

O prethodnim pitanjima

18 Uvodno valja istaknuti da koncern Aviva planira osnovati NGO ?iji ?e ?lanovi biti trgova?ka društva koncerna Aviva koja obavlaju gospodarsku djelatnost u podru?ju osiguranja i ?ije ?e usluge biti izravno potrebne za obavljanje te djelatnosti.

19 S tim u vezi, upu?ena pitanja ti?u se tuma?enja ?lanka 132. stavka 1. to?ke (f) Direktive 2006/112 kojim je predvi?eno izuze?e u korist isporuka usluga nezavisnih grupa osoba koje obavljaju aktivnost izuzetu od PDV-a ili u pogledu koje one nisu porezni obveznici, a u svrhu pružanja svojim ?lanovima usluga koje su izravno potrebne za obavljanje te djelatnosti.

20 Odgovor na ta pitanja podrazumijeva prethodnu analizu pitanja primjenjuje li se ta odredba u okolnostima poput onih u glavnom predmetu koji se ti?e usluga koje pruža NGO ?iji ?lanovi obavljaju gospodarsku djelatnost u podru?ju osiguranja.

21 Prema ustaljenoj sudske praksi, u okviru postupka suradnje izme?u nacionalnih sudova i Suda uspostavljene ?lankom 267. UFEU-a, zada?a je Suda da nacionalnom суду pruži sve elemente tuma?enja prava Unije koji mogu biti korisni za donošenje odluke u predmetu koji se pred njim vodi, bez obzira na to je li se sud koji je uputio zahtjev u tekstu navedenih pitanja na njih pozvao ili ne (presuda od 20. listopada 2016., Danqua, C-429/15, EU:C:2016:789, t. 37. i navedena sudska praksa).

22 U tim okolnostima sudu koji je uputio zahtjev valja dati i naznake o tome treba li ?lanak 132. stavak 1. to?ku (f) Direktive 2006/112 primijeniti na usluge koje pružaju NGO-ovi ?iji ?lanovi obavljaju gospodarsku djelatnost u podru?ju osiguranja, a koje su izravno potrebne za obavljanje te djelatnosti.

23 U tom pogledu valja istaknuti da se na temelju teksta te odredbe koja se odnosi na djelatnost NGO-ovih ?lanova izuzetu od PDV-a ne može isklju?iti mogu?nost primjene navedenog izuze?a na usluge NGO-a ?iji ?lanovi obavljaju gospodarsku djelatnost u podru?ju osiguranja s obzirom na to da su ?lankom 135. stavkom 1. to?kom (a) te direktive izuzete transakcije osiguranja.

24 Me?utim, prema ustaljenoj sudske praksi, prilikom tuma?enja odredbe prava Unije valja uzeti u obzir ne samo njezin tekst, nego i kontekst u kojem se nalazi te ciljeve propisa kojeg je dio (presude od 26. travnja 2012., Able UK, C-225/11, EU:C:2012:252, t. 22., i 4. travnja 2017., Fahimian, C-544/15, EU:C:2017:255, t. 30. i navedena sudska praksa).

25 Što se ti?e konteksta u kojem se nalazi ?lanak 132. stavak 1. to?ka (f) Direktive 2006/112, valja naglasiti da se ta odredba nalazi u poglavlju 2., naslovom „Izuze?e aktivnosti od javnog interesa”, u glavi IX. te direktive. Taj naslov upu?uje na to da se izuze?e predvi?eno u navedenoj odredbi odnosi samo na NGO-ove ?iji ?lanovi obavljaju aktivnosti od javnog interesa.

26 To tuma?enje potvr?uje i struktura glave IX. navedene direktive, a koja se odnosi na „Izuze?e”. Naime, ?lanak 132. stavak 1. to?ka (f) u strukturi Direktive 2006/112 ne nalazi se u poglavlju 1., naslovom „Op?e odredbe”, unutar iste glave, nego u njezinu poglavlju 2. Usto, u toj glavi postoji razlika izme?u poglavlja 2., naslovom „Izuze?e aktivnosti od javnog interesa”, i poglavlja 3., naslovom „Izuze?e ostalih aktivnosti”, što upu?uje na to da se pravila predvi?ena u tom poglavlju 2. u odnosu na odre?ene aktivnosti od javnog interesa ne primjenjuju na ostale aktivnosti obuhva?ene poglavljem 3.

27 Me?utim, u navedenom poglavlju 3., u ?lanku 135. stavku 1. to?ki (a), predvi?eno je izuze?e „transakcija osiguranja i reosiguranja”. Iz op?e strukture Direktive 2006/112 proizlazi da se izuze?e predvi?eno njezinim ?lankom 132. stavkom 1. to?kom (f) ne primjenjuje na transakcije osiguranja i reosiguranja pa, slijedom toga, usluge koje pružaju NGO-ovi ?iji ?lanovi posluju u podru?ju osiguranja i reosiguranja nisu obuhva?ene tim izuze?em.

28 Što se ti?e cilja ?lanka 132. stavka 1. to?ke (f) u sklopu Direktive 2006/112, valja podsjetiti da je svrha svih odredaba ?lanka 132. navedene direktive izuze?e od PDV-a za odre?ene djelatnosti od javnog interesa, s ciljem olakšavanja pristupa odre?enim uslugama i isporuci odre?ene robe izbjegavanjem pove?anih troškova do kojih bi došlo njihovim oporezivanjem PDV-om (presuda od 5. listopada 2016., TMD, C-412/15, EU:C:2016:738, t. 30. i navedena sudska praksa).

29 Zato su isporuke usluga koje obavlja NGO obuhva?ene izuze?em predvi?enim u ?lanku 132. stavku 1. to?ki (f) Direktive 2006/112, kada te isporuke usluga izravno pridonose obavljanju aktivnosti od javnog interesa navedenih u njezinu ?lanku 132. (vidjeti analogijom presudu od 5. listopada 2016., TMD, C-412/15, EU:C:2016:738, t. 31. do 33.).

30 Usto, treba podsjetiti da podru?je primjene izuze?e iz ?lanka 132. Direktive 2006/112 treba usko tuma?iti s obzirom na to da ona odstupaju od op?eg na?ela prema kojem se PDV pla?a na svaku isporuku usluga koju porezni obveznik obavi uz naknadu (vidjeti u tom smislu presudu od 5. listopada 2016., TMD, C-412/15, EU:C:2016:738, t. 34. i navedenu sudsku praksu).

31 Slijedom toga, izuze?em predvi?enim u ?lanku 132. stavku 1. to?ki (f) Direktive 2006/112 ne mogu biti obuhva?ene isporuke usluga koje ne pridonose izravno obavljanju aktivnosti od javnog interesa navedenih u istom ?lanku 132., nego obavljanju drugih izuzetih aktivnosti, uklju?uju?i one iz ?lanka 135. te direktive.

32 Prema tome, ?lanak 132. stavak 1. to?ku (f) Direktive 2006/112 treba tuma?iti na na?in da se izuze?e predvi?eno u toj odredbi odnosi samo na NGO-ove ?iji ?lanovi obavljaju aktivnosti od javnog interesa navedene u tom istom ?lanku. Stoga se to izuze?e ne primjenjuje na usluge koje pružaju NGO-ovi ?iji ?lanovi obavljaju gospodarsku djelatnost u podru?ju osiguranja koja nije takva aktivnost od javnog interesa.

33 U tom pogledu valja istaknuti da – protivno onome što ?ini u sklopu ovog predmeta – Sud u presudi od 20. studenoga 2003., Taksatorringen (C-8/01, EU:C:2003:621), nije odlu?io o pitanju primjenjuje li se izuze?e predvi?eno u ?lanku 13. dijelu A stavku 1. to?ki (f) Šeste direktive (koji odgovara ?lanku 132. stavku 1. to?ki (f) Direktive 2006/112) samo na usluge koje pruža NGO ?iji

?lanovi obavljaju aktivnosti od javnog interesa.

34 Me?utim, iz elemenata spisa kojima raspolaže Sud proizlazi da je tuma?enje izuze?a predvi?enog u ?lanku 13. dijelu A stavku 1. to?ki (f) Šeste direktive koje je Sud dao u presudi od 20. studenoga 2003., Taksatorringen (C-8/01, EU:C:2003:621), navelo odre?ene države ?lanice da izuzmu isporuke usluga koje pružaju NGO-ovi koje su osnovali subjekti poput društava za osiguranje.

35 U tom pogledu valja ipak naglasiti da nacionalna tijela ne mogu ponovno otvoriti definitivno zaklju?ena porezna razdoblja na temelju ?lanka 132. stavka 1. to?ke (f) Direktive 2006/112 u skladu s tuma?enjem iz to?ke 32. ove presude (vidjeti analogijom presude od 6. listopada 2009., Asturcom Telecomunicaciones, C-40/08, EU:C:2009:615, t. 37., i od 21. prosinca 2016., Gutiérrez Naranjo i dr., C-154/15, C-307/15 i C-308/15, EU:C:2016:980, t. 68.).

36 Što se ti?e poreznih razdoblja koja još nisu definitivno zaklju?ena, valja podsjetiti da prema ustaljenoj sudskoj praksi direktiva ne može sama po sebi stvarati obvezе za pojedinca pa se stoga na nju ne može pozvati kao takvu protiv njega (vidjeti osobito presudu od 19. travnja 2016., DI, C-441/14, EU:C:2016:278, t. 30. i navedenu sudsku praksu). Zato se nacionalna tijela ne mogu pozvati na ?lanak 132. stavak 1. to?ku (f) Direktive 2006/112, u skladu s tuma?enjem u to?ki 32. ove presude, kako bi odbile primjeniti izuze?e na NGO-ove koje su osnovala društva za osiguranje i, slijedom toga, kako bi odbile izuzimanje isporuka usluga koje obavljaju ti NGO-ovi od PDV-a.

37 Usto, obveza nacionalnog suda da se pozove na sadržaj direktive prilikom tuma?enja i primjene relevantnih pravila unutarnjeg prava ograni?ena je op?im na?elima prava, me?u ostalim na?elom pravne sigurnosti i zabrane retroaktivnosti, pa ona ne može poslužiti kao temelj tuma?enja nacionalnog prava *contra legem* (presuda od 15. travnja 2008., Impact, C-268/06, EU:C:2008:223, t. 100.).

38 Prema tome, tuma?enje koje nacionalni sud mora dati mjerodavnim pravilima nacionalnog prava kojima se prenosi ?lanak 132. stavak 1. to?ka (f) Direktive 2006/112 mora poštovati op?e na?ela prava Unije, a osobito na?elo pravne sigurnosti.

39 Uzimaju?i u obzir prethodno navedeno, nije potrebno odgovoriti na prvo, drugo i tre?e pitanje.

40 Uzimaju?i u obzir sva prethodna razmatranja, na prethodno pitanje valja odgovoriti da ?lanak 132. stavak 1. to?ku (f) Direktive 2006/112 treba tuma?iti na na?in da se izuze?e predvi?eno u toj odredbi odnosi samo na NGO-ove ?iji ?lanovi obavljaju aktivnost od javnog interesa navedenu u njezinu ?lanku 132. i da se stoga to izuze?e ne primjenjuje na usluge koje pružaju NGO-ovi ?iji ?lanovi obavljaju gospodarsku djelatnost u podru?ju osiguranja koja nije takva aktivnost od javnog interesa.

Troškovi

41 Budu?i da ovaj postupak ima zna?aj prethodnog pitanja za stranke glavnog postupka pred sudom koji je uputio zahtjev, na tom je суду da odlu?i o troškovima postupka. Troškovi podnošenja o?itovanja Sudu, koji nisu troškovi spomenutih stranaka, ne nadokna?uju se.

Slijedom navedenoga, Sud (?etvrti vije?e) odlu?uje:

?lanak 132. stavak 1. to?ku (f) Direktive Vije?a 2006/112/EZ od 28. studenoga 2006. o zajedni?kom sustavu poreza na dodanu vrijednost treba tuma?iti na na?in da se izuze?e predvi?eno u toj odredbi odnosi samo na nezavisne grupe osoba ?iji ?lanovi obavljaju

aktivnost od javnog interesa navedenu u njezinu ?lanku 132. i da se stoga to izuze?e ne primjenjuje na usluge koje pružaju nezavisne grupe osoba ?iji ?lanovi obavljaju gospodarsku djelatnost u podru?ju osiguranja koja nije takva aktivnost od javnog interesa.

Potpisi

* Jezik postupka: poljski